

1^a Fu primum locum obtinet Cai fun (2) civitas / quae a regni finibus 30 dierum itinere distat, / a Fun iam civitate Nanchinae provintiae m. 130, / a Ho nam civitate ad occidentem m. 145, a Gi/nin fu ad meridiem m. 130, / a Guei chiun fu ad septentrionem m. 45, a regia Pacchin 625 m., / a regia Nanchin 793 m. Frugum septuaginta / viginti novem et trecenta millia pondo. /

Subiiciuntur: /
Jam cio, non distat a fu. / Cin pin a fu ad orientem m. 12. / Pa' hhien a fu ad orientem m. 25. / Tum hhiu a fu ad orientem et meridiem m. 22. / Ta can a fu ad orientem et meridiem m. 52. / Cuon sci a fu ad meridiem m. 22. / Jeu ciuon a fu ad occidentem et meridiem m. 37. / Jen lin a fu ad meridiem m. 40. / Fu quam a fu ad meridiem m. 50. / Cium gneu a fu ad occidentem m. 17. / Jam uu a fu ad occidentem et septentrionem m. 22. / Juon uu a fu ad occidentem et septentrionem m. 30. / Fun chieu a fu ad septentrionem m. 17. / Jen cin a fu ad occidentem et septentrionem m. 22. / Lan zam a fu ad orientem et septentrionem m. 22. / J fun a fu ad orientem et septentrionem m. 27. /

1^a ceu
Cin ceu (3) a fu ad orientem et meridiem m. 62. / Scian sciuj a ceu ad occidentem m. 22. / Si cua a ceu ad occidentem et septentrionem m. 22. / Cuon cin a ceu ad orientem et meridiem m. 22. / Uuon chieu a ceu ad occidentem et meridiem m. 4. /

2^a ceu
Hhiu' ceu (4) a fu ad occidentem et meridiem m. 55. / Lin iin a ceu ad meridiem m. 15. / Jam cin a ceu ad occidentem et meridiem m. 22. / Lin cin a ceu ad meridiem m. 55. / Ciam chie' a ceu ad septentrionem m. 12. /

3^a ceu
Ju ceu (5) a fu ad occidentem et meridiem m. 55. / Sin ciu a ceu ad orientem et septentrionem m. 22. / Pie' a ceu ad occidentem et septentrionem m. 30. /

4^a ceu
Ciu ceu (6) a fu ad occidentem m. 35. / Jen iam a ceu ad occidentem m. 15. / Scui ce ma ceu ad septentrionem m. 12. / Ho' in a ceu ad occidentem et septentrionem m. 12. / Ni sciui a ceu ad occidentem m. 27. /

Reguli, Fan fun Ceu guan fu in ipsa civitate: /

Juin nin,	Cen iam,	Lai iam,	Scie' cin; /
Gi iam,	Lin ciuj,	Tum cui,	Siu cin; /
Ci pin,	Cie iam,	Fu iam,	Ngan chie; /
Fun chieu,	Ho scieu,	Ciu chi,	Gi nin; /
Nui hhian,	Sin cuj,	Puchian,	Ju' te; /
Zo' cin,	J nin,	Uuon ia',	Suon chin; /
Juon uu,	Zum scien,	Fun sin,	Paunin; /
Ma lin,	Hai nin,	Cua tin,	I fun; /

(1) Hénan Shěng 河南省.

(2) Kāifēng Fǔ 開封府.

(3) Chén Zhōu 陳州.

(4) Xǔ Zhōu 許州.

(5) Yú Zhōu 禹州.

(6) Zhèng Zhōu 鄭州.

Ie chi / Ngancian; /

Ho in,	Chio chian,	Ciui chin,	omnes in /
J iam,	Ciuon pin,	Chin cin,	(a) civitate /
Lingi,	Fin ssi,	Nam lin,	commorantur /
Ceu scian,	Chin scià; /		
Uuon chien,	Sin lin,	Pau sci,	Cin pin; /
Scian lo,	Ciau lin,	Scian cin,	non habet regulum. /

Su fu in Ju ceu;

Tan ho',	Tai can; /		
Ciu ciam,	Jam hhia,	omnes /	
Chien te',	Te' pin,	simul /	
Jam cin,	Jen iam,	in civitate /	
Chia tin,	Guai chin,	commorantur (b) /	
Sin ciam,	Campin; /		
Chin iuon,	Jen cin. /		

Guei:

Ho' nam in ipsa civitate in medio. / Honam a sinistris. / Suon uu in tussi civitate ad occidentem. / Cin ceu in ipsa ceu ad occidentem. /

Su:

Ju ceu. /

Scian sciuj a ceu ad occidentem m. 22. / Fa' iuon a ceu ad meridiem m. 22. / Cuite' (7) civitas a finibus 20 dierum itinere distat, / a Fun iam civitate Nanchinae provintiae ad orientem 78 m., a Ginin civitate ad meridiem 120 m., a Guei chiun civitate ad septentrionem m. 130, a regia / Pacchin 387 m., a regia Nanchin 445 m. Frugum / septingenta septem millia et centum quinquaginta pondo. /

Subiiciuntur: /

Scian chieu quae non distat a civitate [t. 61]. / Nin lin a fu ad occidentem m. 15. / Lo je a fu ad meridiem m. 55. / Hhia ie a fu ad orientem m. 55. / Juin cin a fu ad orientem m. 45. / Ju cin ad orientem et septentrionem m. 22. /

1^a ceu

Ciui ceu (8) ad orientem m. 45. / Hau cin a ceu ad orientem et septentrionem m. 22. / Scie cin a ceu ad orientem et meridiem m. 22. /

Guei:

Cui te in sua fu ad orientem. / Ciui iam in sua ceu ad orientem et meridiem. /

3^a fu

Zante' fu (9) a finibus 22 dierum itinere distat, / a Ta min fu Nanchinae provintiae ad orientem m. 60, / a Lu ceu civitate (c) Scian si provintiae m. 90, / a Guei chiun civitate ad meridiem m. 45, a Quam / pin civitate Nanchinae provintiae ad septentrionem m. 60, a / regia Pacchin m. 300, a regia Nanchin 425 m. / Frugum ducentum quinquaginta duo millia pondo. / Ngan iam non distat a fu, / Je in a fu ad meridiem m. 13, / Iin tum a fu ad orientem et septentrionem m. 27. /

(a) Una parola depennata.

(b) Simbolo di fine giornata.

(7) Guīdé Fǔ 歸德府.

(8) Sūi Zhōu 隋州.

(9) Zhāngdé Fǔ 彰德府.

(c) Una parola depennata.

1^a ceu

Ci ceu (10) a fu ad septentrionem m. 17, / Uu ngan a ceu ad septentrionem m. 30, / Scia a ceu ad occidentem m. 50. /

Reguli,

Fan fun, Siau guan fu in civitate ad orientem; /

Sin ciām, Quam ngan; /

Zan iin, Chian nin; /

Jam ie', Fo chia; /

Lo ciuon, Cin sin; /

Nam lo, Quam scian; /

Pin hhian, omnes in civitate simul commorantur. /

Guei:

Zan te' in civitate ad orientem et meridiem. /

Su:

Lin hhien in sua hhien ad orientem et meridiem. /

Ci ceu in sua ceu ad orientem et septentrionem. /

4^a fu

Guei chiun (11) civitas a finibus 35 dierum itinere, / a Namchiae provintiae Ta min civitate ad orientem m. 75, a Ze ceu ad occidentem 55 m., / a Cai fun ad meridiem m. 45, a Cian te civitate ad septentrionem m. 45, a regia Pacchin 350 m., a regia Nanchin 375 m. Frugum ducentum quadraginta quinque millia centum / quinquaginta pondo. /

Subiiciuntur: /

Hhien:

Chien non distat a sua fu. / Zo cin a fu ad orientem m. 8, / Sin hhian a fu ad occidentem m. 12. / Fochia a fu ad occidentem et septentrionem m. 25. / Chi a fu ad septentrionem m. 12. / Cui a fu ad occidentem m. 15. /

Fan fun Gi fu in civitate. /

Su:

Guei chiun in civitate ad orientem. /

5^a fu

Quai chin (12) civitas a finibus 32 dierum itinere distat, / a Guei chiun civitate ad orientem m. 97, a Pin iam civitate Sciansi provintiae m. 100 ad occidentem, / a civitate Honam fu ad meridiem m. 50, a Ze ceu / Sciansi provintiae ad septentrionem m. 30, a regia / Pacchin et Nanchin simul 270 m. Frugum trecentum / triginta millia et centum quinquaginta pondo (a). /

Subiiciuntur: /

Hhien-

Ho nuj non distat a sua fu. / Ci iuon a fu ad occidentem m. 17. / Siu uu a fu ad orientem m. 30. / Uu pu a fu ad orientem m. 25. / Men a fu ad meridiem m. 15. / Uuon a fu ad meridiem m. 12. /

Fan fun Jeu guan fu ad orientem in civitate / Lui chian, / Si ciām, / Tum tan, / Te chin omnes in civitate commorantur, /

Guei:

Quai chin ad orientem in ipsa fu. /

6^a fu

Honam (13) civitas a finibus 32 dierum itinere distat, / a Cai fun civitate ad orientem 147 m., a Scien si / provintiae Sin

ngan fu 137 ad occidentem, a Nam iam civitate ad meridiem / 120 m., a Quai chin fu ad septentrionem m. 47, / a regia Pacchin et simul regia Nanchin m. 450. / Frugum quattuorcentum octoginta unum millia et ducenta (b) pondo. /

Subiiciuntur: /

Co iam non distat a sua fu. / Ciam si a fu ad orientem m. 17. / Che hhien a fu ad orientem m. 32. Ferri fodina e ♂, / Men ciām a fu ad orientem et septentrionem m. 17. / Gni iam a fu ad occidentem et meridiem m. 17. Ferri fodina ♂. / Ten fun a fu ad orientem m. 35, ferri fodina ♂. / Juin nin a fu ad occidentem et meridiem m. 50, stagni fodina ♂. / Singan a fu ad occidentem m. 17, ferri fodina ♂. / Jen ciām a fu ad occidentem m. 40. / Cou hhien a fu ad meridiem m. 40. Argenti, ferri et stagni fodina ♂. / Luisci a fu ad occidentem et meridiem m. 85. Argenti fodina ♂.

1^a ceu

Scien ceu (14) a fu ad occidentem m. 75. / Lin pau a ceu ad occidentem m. 15. Stagni fodina ♀. / Man hhien a ceu ad occidentem m. 32. /

Fan fun I fu in civitate:

Uan ngan guan fu, /

Fan cin ngan lo, /

omnes hi pariter in civitate commorantur. /

Si scien non habet regulum. /

Guei:

1. Honam in ipsa civitate. / 2. Co iam ciun fo in I fu. / 3. Cum fu in Scie ceu ad orientem. /

Su:

Cau hhien in sua hhien ad orientem. /

7^a fu

Nam iam (15) a finibus 40 dierum itinere distat, a / Ginin civitate ad orientem m. 160, a Iuon iam fu / Chu quam provintiae m. 75, a Gui iam fu eiusdem provintiae / ad meridiem 55 m., a civitate Honam ad septentrionem / m. 120, a regia Pacchin 136 a regia Nanchin / 425 m. Frugum centum millia et quatuordecim millia / et quattuorcentum pondo. /

Subiiciuntur: /

Nam iam non distat a sua fu. Ferri fodinae ♂, / Cin pin a fu ad occidentem m. 17. Aeris fodina ♀. / Tam hhien a fu ad orientem et meridiem m. 27. /

Reguli:

Cuon cin guan fu, Guei chiun guan fu, / Sin ie', / omnes in civitate commorantur. / Uen cin non habet regulum. /

Guei:

Nam iam in sua fu ad orientem et meridiem. /

Nam iam in sua fu ad orientem. /

Su:

Ten ceu (16) in sua ceu ad orientem, / Tam hhien in sua hhien ad orientem. /

Error (c)

a Cai fun ad meridiem m. 45, a Zante civitate / ad septentrionem m. 45, a regia Pacchin 350 m., / a regia Nanchin 375 m.

(10) Cí Zhōu 磁州.

(11) Wèihuī Fǔ 衡輝府.

(12) Huáiqìng Fǔ 懷慶府.

(a) Segno di fine giornata.

(13) Hénán Fǔ 河南府.

(b) Ducenta soprascritto a parola depennata.

(14) Shǎn Zhōu 陝州.

(15) Nányáng Fǔ 南陽府.

(16) Dèng Zhōu 鄭州.

(c) Segue riquadro fino all'inizio dell'ottava fu.

